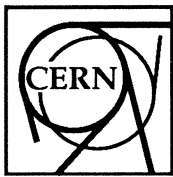


Bulletin ASSOCIATION du PERSONNEL STAFF ASSOCIATION



Les informations paraissant dans la rubrique "Association du Personnel" sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du Personnel du CERN.

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

Siège: Genève, Suisse
Seat: Geneva, Switzerland

STAFF_ASSOCIATION@MACMAIL.CERN.CH

Tel. 2819/4224

mercredi 29 août 1990

Négociations avec la Direction

Lundi 27 août, lors d'une réunion plénière, la Direction a répondu aux points en suspens des contre-propositions faites par l'Association le 20 août.

Mardi 28, la Direction et l'Association ont eu des réunions séparées avec le Président du Comité des Finances, le Prof. A. Graue, et le Président de TRACE, le Dr. M. Gigliarelli-Fiumi.

Mercredi 29 matin, des réunions séparées ont eu lieu avec le Président du Conseil, le Dr. J. Rembser. L'après-midi, le Dr. Rembser a présidé une réunion plénière de négociations, à laquelle ont participé le Prof. Graue et le Dr. Gigliarelli-Fiumi.

Cette dernière a été constructive et l'Association fera rapport au Conseil du Personnel, à huis clos, le vendredi 31 août. L'Association espère maintenant présenter au Conseil du CERN une proposition commune avec la Direction. Ce document doit être envoyé le **12 septembre au plus tard**.

Le Conseil du CERN ne se réunira pas avant décembre, mais les propositions seront examinées par le Comité du Conseil le 4 octobre. L'Association a insisté pour que de fermes recommandations soient faites à cette date et le Dr. Rembser a assuré l'Association qu'il lui transmettrait personnellement les recommandations du Comité du Conseil.

* *
*

Wednesday 29th August 1990

Negotiations with the CERN Management

On **Monday 27th August** at a plenary negotiation meeting, the Management replied to the outstanding points of the counter-proposals of the Staff Association dated the 20th August.

On **Tuesday** the Management and the Staff Association held separate meetings with the President of the Finance Committee, Prof. A. Graue, and the President of Trace, Dr. Gigliarelli-Fiumi.

On **Wednesday morning 29th August**, separate meetings were held with the President of CERN Council, Dr. J. Rembser. In the afternoon Dr. Rembser chaired a joint full meeting which was also attended by Prof. Graue and Dr. Gigliarelli-Fiumi.

This last session was constructive, and the Staff Association will report to the Staff Council on Friday 31st August in a closed session. The Staff Association now hopes to present a joint proposal with the Management to the CERN Council. The schedule is to agree on the written paper very soon, since it must be mailed by the **12th September**.

The CERN Council will not meet until December but the proposals will be discussed by the Committee of Council on the 4th October. The Staff Association insisted that firm recommendations be made on that date and Dr. J. Rembser assured the Staff Association that he will personally transmit to them the recommendations of the Committee of Council.

* *

*